

**ДОГОВІР
ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО
МІЖ**

**ТЕХНІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ЛОДЗІ
(РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА)**

I

**ХАРКІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ
РАДІОЕЛЕКТРОНІКИ
(УКРАЇНА)**

Керуючись прагненням до зміцнення взаєморозуміння і дружби між **Республікою Польща та Україною**, в інтересах взаємовигідного співробітництва в галузі вищої освіти і підготовки висококваліфікованих кадрів, а також визнаючи, що безпосередні контакти між ученими, аспірантами і студентами є важливими в забезпеченні розвитку наукових досліджень та використанні їх результатів для задоволення потреб суспільства, **Технічний університет Лодзі (Республіка Польща)** в особі **проректора з наукових питань, проф. д-р. інж. Іренеуша Збічинського**, діючого на підставі наявних в нього повноважень, і **Харківський національний університет радіоелектроніки (Україна)** в особі **ректора проф. В.В. Семенця**, діючого на підставі Статуту, які далі називаються "**Сторони**", домовились про наступне:

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом Договору є наукове співробітництво, спрямоване на розвиток навчальної та наукової діяльності обох сторін, беручи до уваги їхній досвід у цих галузях та спираючись на рекомендації ЮНЕСКО.

II. ЦІЛІ ДОГОВОРУ

2.1. Сторони мають намір обмінюватися спеціалістами для читання лекцій, проведення наукових досліджень, семінарів і консультацій.

2.2. Сторони виявляють намір проводити спільні наукові дослідження з актуальних проблем науки, які становлять взаємний інтерес.

2.3. Сторони будуть здійснювати обмін досвідом та інформацією з питань педагогіки, методики викладання, структури і змісту вищої освіти.

2.4. Сторони мають намір обмінюватися викладачами, докторантами, аспірантами і студентами з метою стажування та підвищення кваліфікації.

2.5. Сторони будуть обмінюватися науковими публікаціями, навчально-методичними матеріалами, навчальними планами і програмами, довідковою літературою, а також виставками, які відбивають досягнення обох ВНЗ, що домовляються.

2.6. Сторони мають намір проводити спільну роботу з підготовки та публікації навчальних посібників і навчально-методичної літератури.

2.7. Сторони будуть сприяти організації двосторонніх спільних конференцій та семінарів, а також запрошувати учених з ВНЗ-партнера на міжнародні симпозиуми, конференції та семінари, які проводитимуться у ВНЗ-партнері.

2.8. Сторони матимуть рівні права у використанні результатів спільної роботи, здійснюваної відповідно до цього Договору, які можуть бути опубліковані у вигляді монографій, підручників, статей і оглядів.

2.9. Сторони домовляються про те, що найоптимальнішою формою

співробітництва є встановлення безпосередніх контактів між двома зацікавленими сторонами в конкретних галузях, які базуються на інтересах окремого факультету/лабораторії або конкретного співробітника, у формі, найбільш прийнятній для обох сторін.

2.10. Підбір кандидатів для відрядження до ВНЗ-партнера, визначення термінів відрядження та узгодження їх зі стороною, яка приймає, здійснюється не пізніше ніж за три місяці до дати відрядження до ВНЗ-партнера.

III. РОБОЧА ПРОГРАМА

3.1. Обидві сторони за взаємною домовленістю можуть складати Робочі програми співробітництва, що впливають з цього Договору.

IV. ФІНАНСОВІ ТА ІНШІ УМОВИ

4.1. Фінансові умови співробітництва визначаються окремими протоколами для кожного конкретного виду співробітництва, обумовленого цим Договором, або індивідуальними письмовими запрошеннями, які сторони надсилають одна одній.

4.2. Всі зміни, доповнення та уточнення до Договору вносяться Сторонами шляхом укладання додаткових угод.

4.3. Доповнення і зміни цього Договору приймаються за пропозицією Сторін, оформлені в письмовій формі і стають його невід'ємною частиною з моменту їх підписання Сторонами.

V. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

5.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання і діє до моменту, коли одна із Сторін заявить письмово про його розірвання, згідно п. 5.2. Договору.

5.2. Договір може бути розірвано достроково за згодою обох сторін, якщо одна із сторін заявить про це у письмовій формі не пізніше, ніж за шість місяців до гаданої дати припинення строку дії цього Договору.

5.3. Умова укладена польською мовою в 2 примірниках та українською мовою в 2 примірниках. Умова підписується у 4 примірниках, кожен із яких має юридичну силу. Університети-партнери отримують по 1 екземпляру українською та польською мовою.

VI. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИЙ СТОРІН

**Лодзинський політехнічний
університет**

вул. Жеромського, 116,
90-924 Лодзь, Польща
Tel.: +48 426312001, 6312002
Fax: +48 426368522
E-mail: rector@adm.p.lodz.pl,
sofiia.azovtseva@p.lodz.pl
www.p.lodz.pl

**Лодзинський політехнічний
університет**

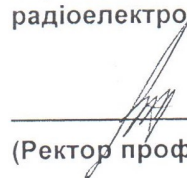


(Проректор з наукових питань,
проф. д-р. інж. Іренеуш Збічинський)

**Харківський національний університет
радіоелектроніки**

пр. Науки, 14
61166, Харків, Україна
Tel.: +38 (057) 702-10-07
Fax: +38 (057) 702-10-13
E-mail: info@nure.ua
www.nure.ua

**Харківський національний університет
радіоелектроніки**



(Ректор проф. В.В. Семенець)

p-4714
A-2015-01

**UMOWA
O WSPÓŁPRACY**
między
Politechniką Łódzką
(Rzeczpospolita Polska)

i
Charkowskim Narodowym Uniwersytetem Radioelektroniki
(Ukraina)

Pragnąc wzmocnić wzajemne zrozumienie i przyjaźń między **Polską i Ukrainą**, w interesach obopólnej korzystnej współpracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i kształcenia wysoko wykwalifikowanej kadry i uznając, że bezpośrednie kontakty między naukowcami, doktorantami i studentami odgrywają ważną rolę w zapewnieniu rozwoju badań naukowych i wykorzystaniu ich wyników dla potrzeb społeczeństwa,

Politechnika Łódzka (Rzeczpospolita Polska), reprezentowana przez **Rektora ds. Nauki Prof. dr hab. inż. Ireneusza Zbicińskiego**, działającego w ramach posiadanych przez niego uprawnień,

Charkowski Narodowy Uniwersytet Radioelektroniki (Ukraina), reprezentowany przez **Rektora Prof. Valerego Sementsa**, działającego na podstawie Karty Uczelni, zwane dalej "Stronami", ustalają, co następuje:

I. Przedmiot Umowy

Przedmiotem Umowy jest współpraca akademicka, mająca na celu rozwój działalności dydaktycznej i naukowej Stron, uwzględniająca ich doświadczenie w tych dziedzinach oraz na podstawie rekomendacji UNESCO.

II. Cele Umowy

2.1. Strony zamierzają realizować wymianę fachowców w celu prowadzenia wykładów, badań naukowych, seminarów i konsultacji.

2.2. Strony mają zamiar prowadzić wspólne badania z aktualnych problemów nauki, które są przedmiotem wspólnego zainteresowania.

2.3. Strony będą wymieniać doświadczenia i informacje z zakresu dydaktyki, metod nauczania, struktury i treści studiów.

2.4 Strony zamierzają prowadzić wymianę profesorów, doktorantów i studentów w ramach stazy oraz doskonalenia zawodowego.

2.5. Strony będą nawzajem wymieniać publikacje naukowe, materiały edukacyjne i dydaktyczne, programy nauczania, literaturę, a także wystawy, które odzwierciedlają osiągnięcia umawiających się Stron.

2.6. Strony zamierzają współpracować w celu przygotowania i opublikowania podręczników i literatury dydaktycznej.

2.7. Strony będą wspierać organizację dwustronnych wspólnych konferencji i seminariów, oraz zapraszać naukowców z uczelni partnerskich na międzynarodowe sympozja, konferencje i seminaria, które będą się odbywały w uczelniach partnerskich.

2.8. Strony mają równe prawa do korzystania z wyników wspólnych prac podjętych na podstawie niniejszej Umowy, które mogą być opublikowane jako monografie, podręczniki, artykuły i przeglądy.

2.9. Strony postanawiają, że najlepszą formą współpracy jest nawiązanie bezpośrednich kontaktów między zainteresowanymi Stronami w konkretnych dziedzinach, w interesie konkretnych wydziałów/laboratoriów albo wykładowców, w formie najlepszej dla obu Stron.

2.10. Wybór kandydatów na wyjazdy do uczelni partnerskich, określenie terminów podróży oraz ich uzgodnienie ze Stroną przyjmującą mają być dokonane nie później niż na trzy miesiące przed wyjazdem do uczelni-partnera.

III. Program roboczy

3.1. Obie Strony za obopólną zgodą mogą przygotowywać robocze programy współpracy, wynikające z niniejszej Umowy.

IV. Warunki finansowe oraz inne

4.1. Warunki finansowe współpracy określone są w specjalnych protokołach dla każdego rodzaju współpracy, określonego w niniejszej Umowie lub w pisemnych zaproszeniach personalnych, które Strony przekazują sobie nawzajem.

4.2. Niniejsza umowa może być uzupełniona i częściowo zmieniona na podstawie zawierania dodatkowych umów.

4.3. Niniejsza Umowa może zostać uzupełniona i częściowo zmieniona na podstawie pisemnego porozumienia Stron i jest częścią integralną z momentem podpisania jej przez Strony.

V. Okres ważności umowy

5.1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i jest ważna do momentu, gdy jedna ze Stron nie oświadczy na piśmie o swojej decyzji zakończenia Umowy, zgodnie z p. 5.2.

5.2. Umowa może zostać zakończona przedterminowo za zgodą obu Stron, jeżeli jedna ze Stron oświadczy swoją wolę na piśmie, nie później niż sześć miesięcy przed datą wygaśnięcia niniejszej Umowy.

5.3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc prawną.

Każda ze Stron otrzymuje po jednym egzemplarzu Umowy w każdym języku.

VI. Formalne adresy Stron

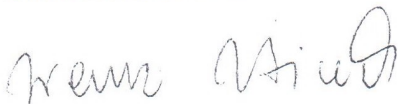
Politechnika Łódzka

ul. Żeromskiego, 116,
90-924 Łódź, Polska
Tel.: +48 426312001, 6312002
Fax: +48 426368522
E-mail: rector@adm.p.lodz.pl,
sofiia.azovtseva@p.lodz.pl
www.p.lodz.pl

Charkowski Narodowy Uniwersytet

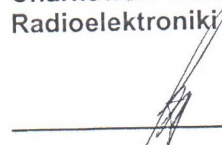
Radioelektroniki
prospekt Nauki, 14
61166, Charków, Ukraina
Tel.: +38 (057) 702-10-07
Fax: +38 (057) 702-10-13
E-mail: info@nure.ua
www.nure.ua

Politechnika Łódzka



(Prorektor ds. Nauki, Prof. Ireneusz Zbiciński)

Charkowski Narodowy Uniwersytet Radioelektroniki



(Rektor, Prof. Valery V. Semenets)

Radca Prawny

Katarzyna Vogel

" " 2017 r.